

Gebrauchsanleitung  
Installation and Operating Instructions  
Notice de montage et d'installation



LEDIA GL D  
LEDIA GL A



2020/11/A

.hess



Wichtige Hinweise  
Important Information  
Consignes importantes



**(D)** Montage- und Wartungsarbeiten sind nur mit Originalteilen durchzuführen. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen Vorschriften zu beachten. Werden nachträglich Änderungen an Leuchten vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt. Hess Licht + Form übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz entstehen. Montage nur durch Fachpersonal.

Planung ausschließlich durch einen qualifizierten Elektroplaner.

**(GB)** Only use original parts for maintenance and installation of this luminaire. National and international regulations and laws apply to the installation and operation of this lighting fixture. If modifications are made to the luminaire, the party who made the modifications shall be considered the legal manufacturer thereafter. Hess Licht + Form does not accept liability for any damages that occur due to improper or unskilled actions. Only qualified persons are permitted to install and assemble products obtained from Hess Licht + Form.

Only a certified electrical planner is qualified to provide the electrical plans for this product.

**(F)** Tous travaux de montage et d'entretien ne doivent être effectués qu'avec des pièces d'origine. Observez les consignes de sécurité électriques nationales et internationales lors de l'installation et lors du fonctionnement. En cas de modifications ultérieurement apportées aux luminaires, la personne responsable de ces modifications est considérée comme le fabricant. Hess Licht + Form n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le montage ne doit être effectué que par des spécialistes.

Planification exclusivement par un planificateur-électricien qualifié.



**(D)** **Warnung:**  
Blitzschlag kann zur Beschädigung der Leuchten führen, deshalb wird empfohlen, die Leuchten in bauseitige Blitzschutzmaßnahmen einzubeziehen. Die Leuchte ist geprüft auf 4 kV; Blitzschutzmaßnahmen in Außenanlagen werden empfohlen.

Zusätzlich wird empfohlen, die Leuchte mit einem FI-Schutzschalter (bauseits) zu betreiben.

Die Leuchte ist ausschließlich für den Einbau in Handläufen vorgesehen.

Keine freie Installation.

Bestimmungsgemäßer Einsatzbereich der Geländerleuchten:

- LEDIA GL XXXX D: IP 65 SK III
- LEDIA GL XXXX A: IP 65 SK I

Keine Schweißarbeiten bei eingebauter Leuchte am Geländer durchführen. Bei LEDIA GL XXXX D sind ausschließlich Trafo's mit galvanischer Trennung zu verwenden.

Die Leuchten eignen sich nicht für den vertikalen Einbau!

Die Leuchten dürfen nicht in einen Holzhandlauf eingebaut werden!

Betrieb mit erhöhter Spannung führt zu einer Reduktion der Lebensdauer.

Keine direkte Reinigung mit dem Hochdruckreiniger in unmittelbarer Nähe der Leuchte.

Leuchten dürfen nicht mechanisch nachgearbeitet werden.

Mechanische, sowie chemische oder elektronische Nachbearbeitung am Geländer ist nicht erlaubt.

Manuelle Reinigung einer verschmutzten Leuchte ausschließlich mit Spiritus und Mikrofaser Tuch.

- keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.



**(GB)** **Caution:**  
To prevent damage to the lighting fixtures, a suitable means of lightning protection must be provided (by others). This luminaire has been tested for 4 kV voltage surge protection. Lightning protection systems are suggested for outdoor installations.

Do not operate the lighting fixture without a residual current device (RCD) or a residual current circuit breaker (RCCB) (provided by others).

The lighting fixtures are solely intended for use in handrailing. They are not intended for uncovered use.

The lighting fixtures are approved for handrailing installation and use for the following classes:

- LEDIA GL XXXX D:  
Ingress protection IP 65  
Protection rating III
- LEDIA GL XXXX A:  
Ingress protection IP 65  
Protection rating I

Do not perform welding work on the railing if the lighting fixtures are already installed in the railing.

Only use transformers with metallic or electrical isolation with LEDIA GL XXXX D.

The luminaires are not suitable for vertical mounting !

The luminaires must not be installed into a wooden handrail !

Operation of the lighting fixtures with high voltage will reduce the lifespan of the LEDs. When using a pressure washer to clean the hand railing, avoid directly spraying the handrail lighting fixtures.

Do not use power or hand tools to modify the luminaires.

Do not use power or hand tools, chemical substances or electronic welding on the hand railing.

To clean the luminaires, use only a micro-fibre cloth and spirits. Never use aggressive cleaning agents.



**(F) Avertissement:**

La foudre peut endommager les luminaires. Nous conseillons, en conséquence, de prévoir l'installation d'un dispositif parafoudre sur le site. Le luminaire est homologué pour une tension de 4 kV ; il est conseillé de prendre des mesures de protection contre la foudre pour les installations extérieures.

Nous recommandons, par ailleurs, d'utiliser le luminaire avec un disjoncteur différentiel (sur site).

Le luminaire est exclusivement prévu pour son installation dans des mains courantes.

Aucune installation en plein air.

Zone d'utilisation conforme des luminaires pour rambardes :

- LEDIA GL XXXX D : IP 65 Classe électrique III
- LEDIA GL XXXX A: IP 65 Classe électrique I

Ne pas effectuer de travaux de soudure sur la rambarde avec un luminaire encastré.

Seuls des transformateurs équipés d'une isolation galvanique doivent être utilisés avec les luminaires LEDIA GL XXXX D.

Les luminaires ne conviennent pas à un montage vertical !

Les luminaires ne doivent pas être montés dans une main courante en bois !

Un fonctionnement avec une tension élevée engendre une diminution de la durée de vie.

Pas de nettoyage direct avec un nettoyeur haute pression (Kärcher) à proximité directe du luminaire.

Les luminaires ne doivent pas subir de retouches mécaniques.

Des retouches chimiques ou électroniques sur la balustrade ne sont pas autorisées.

En cas de salissure d'un luminaire, nettoyage manuel de celui-ci exclusivement avec de l'alcool à brûler et un chiffon microfibre – ne pas utiliser des détergents agressifs.



**(D) LED-Modul: Risikogruppe 2, nicht in den Strahl blicken!**

Die Leuchte ist so zu positionieren, dass länger in die Leuchte schauen in einem geringeren Abstand als 0,4m nicht zu erwarten ist.

**(GB) LED module risk group 2, do not look into the beam!**

Position the luminaire to avoid extended viewing into the luminaire at a distance of less than 0,4m.

**(F) Module LED, groupe des risques 2, ne pas regarder le rayon.**

Positionnez le luminaire afin d'éviter d'y regarder longtemps à une distance inférieure à 0,4m.

**(ES) Módulo LED grupo de riesgo 2, no fije la vista en el rayo.**

La luminaria debe posicionarse de tal manera que se evita mirar directamente a la luz a una distancia menor a 0,4m durante un tiempo prolongado.

**(I) Modulo LED gruppo a rischio 2, non fissare direttamente la luce.**

L'apparecchio deve essere posizionato in modo da evitare la possibilità di volgere a lungo lo sguardo verso di esso ad una distanza inferiore a 0,4m.



**(D) Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.“**

**(GB) The light source of this lamp may only be replaced by the manufacturer or a service technician commissioned by him or a comparable qualified person.**

**(F) La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service mandaté par lui ou par une personne qualifiée comparable.**



**(D) ACHTUNG! Zerstörungsgefahr! Chemikalien und Materialien mit korrodierenden Wirkungen dürfen nicht auf die Leuchte einwirken.**

**(GB) CAUTION! Damage may occur! Do not allow chemicals or other corrosive materials to come in contact with the luminaire.**

**(F) ATTENTION ! Risque de destruction ! Ni produits chimiques ni matières à effet corrosif ne doivent pouvoir agir sur le luminaire.**



**(D) Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.**

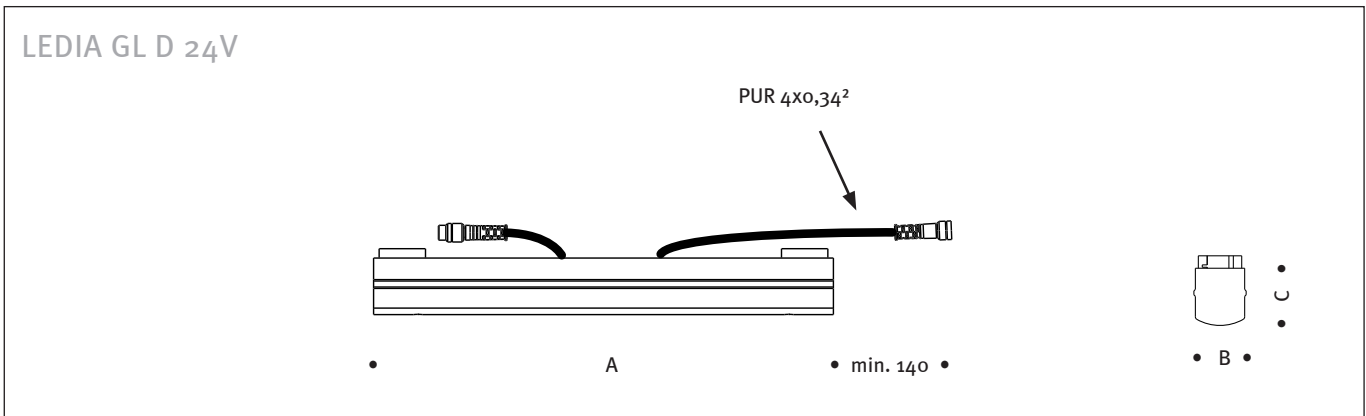
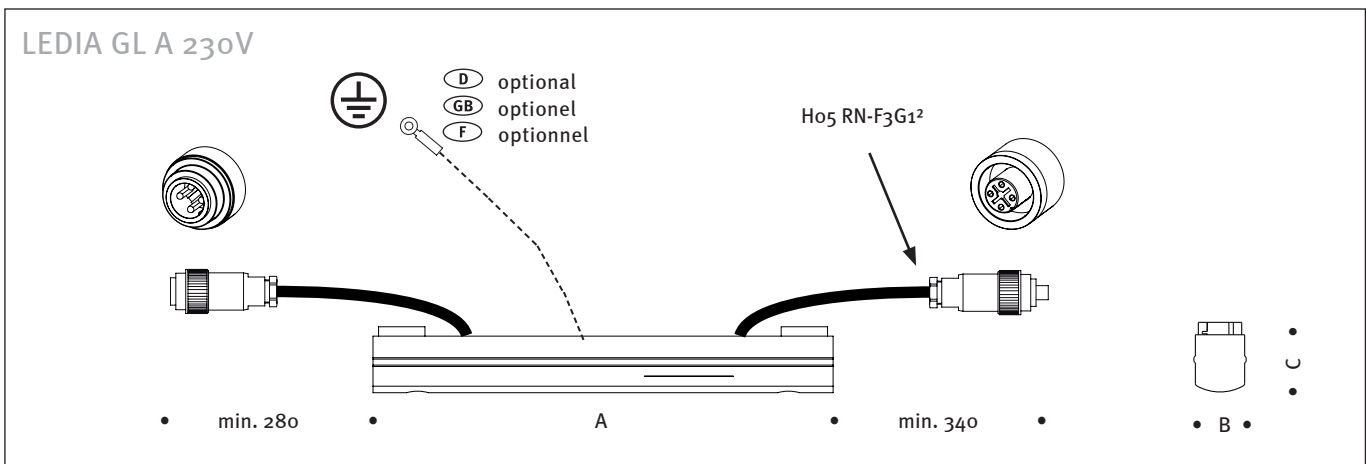
**(GB) To avoid hazards, a damaged outer flexible cable of this lamp may only be replaced by the manufacturer, his service representative or a comparable specialist.**

**(F) Pour éviter tout danger, un câble flexible extérieur endommagé de cette lampe ne peut être remplacé que par le fabricant, son représentant de service ou un spécialiste comparable.**



Lieferumfang  
Included in Luminaire Purchase  
Matériel fourni

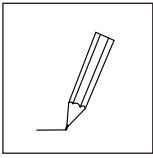
	A mm	B mm	C mm	kg
<b>LEDIA GL A 230V</b>				
12.35712.6V	250	41	35	0,5
12.35711.6V	500	41	35	1,0
12.35710.6V	1000	41	35	2,0
<b>LEDIA GL D 24V</b>				
12.35702.6	250	27	32	0,2
12.35701.6	500	27	32	0,4
12.35700.6	1000	27	32	0,8



Zubehör (im Lieferumfang enthalten)  
Accessories (included in delivery)  
Accessoires (compris dans la livraison)

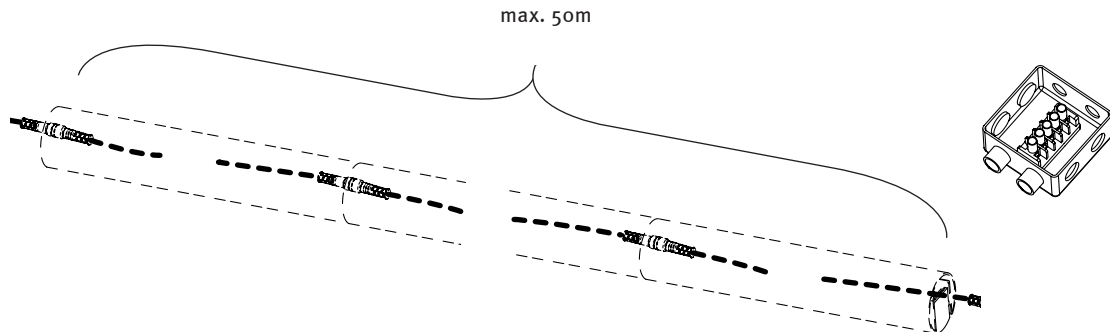
1X  
 1X  
 max. 3x/  
 LEDIA GL

Zusatzelemente/Zubehör (nur auf Bestellung)  
Attachments/Accessories (only on special order)  
Éléments complémentaires/Accessoires  
(sur commande spéciale uniquement)



Planung GL A 230V  
Installation Layout Plan GL A 230V  
Planification GL A 230V

### 1.1



#### LEDIA GL A 230V

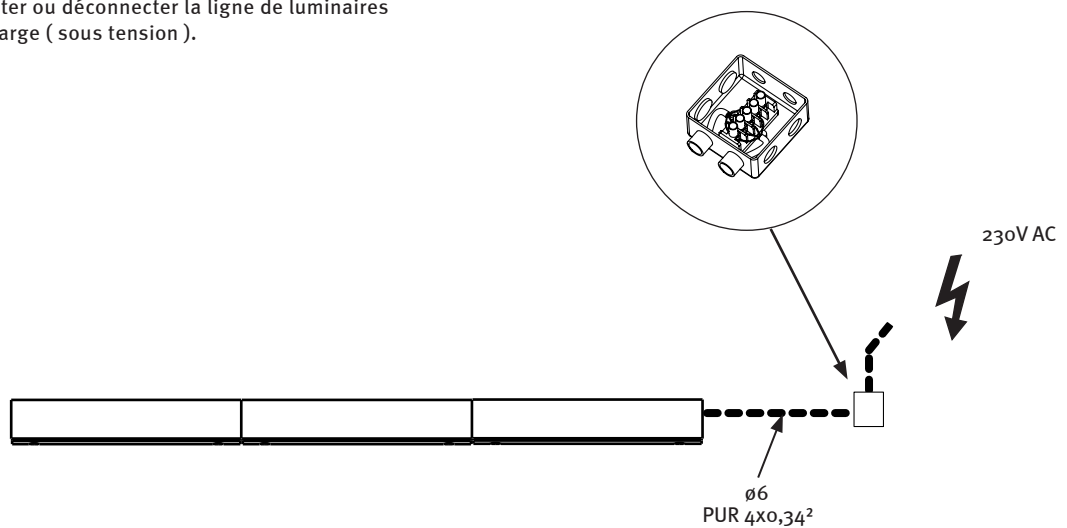
LEDIA GL 250 A	12.35712.6	230V AC
LEDIA GL 500 A	12.35711.6	230V AC
LEDIA GL 1000 A	12.35710.6	230V AC

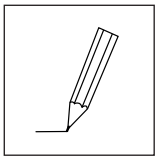


**(D)** Achtung! Zerstörungsgefahr!  
Die Steckverbindung der Leuchte nicht unter Spannung herstellen bzw. unterbrechen.

**(GB)** Danger! Damage may occur! To avoid damage and injury, turn the electrical power off to the luminaire before connecting or disconnecting the luminaire to the power source.

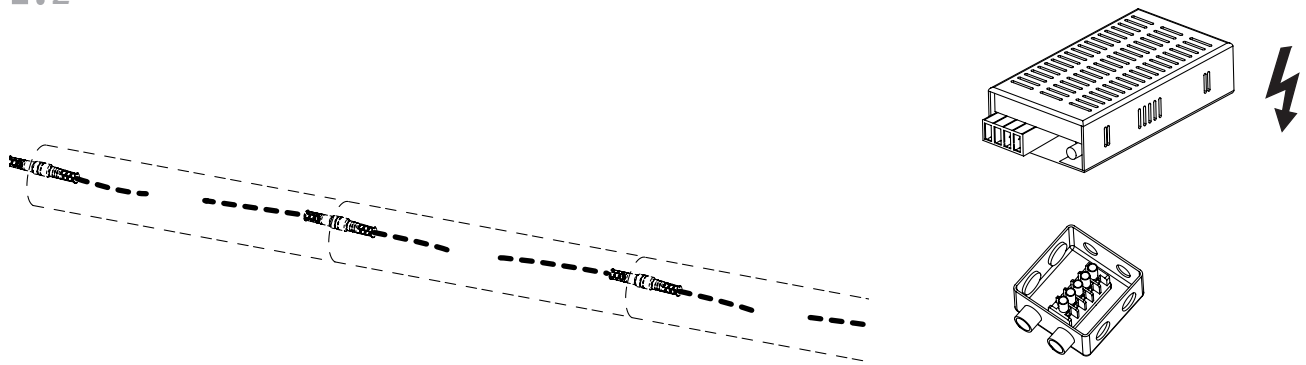
**(F)** Attention! Risque de destruction!  
Ne pas connecter ou déconnecter la ligne de luminaires LEDIA GL en charge ( sous tension ).





Planung GL D 24V  
 Installation Layout Plan GL D 24V  
 Planification GL D 24V

1.2



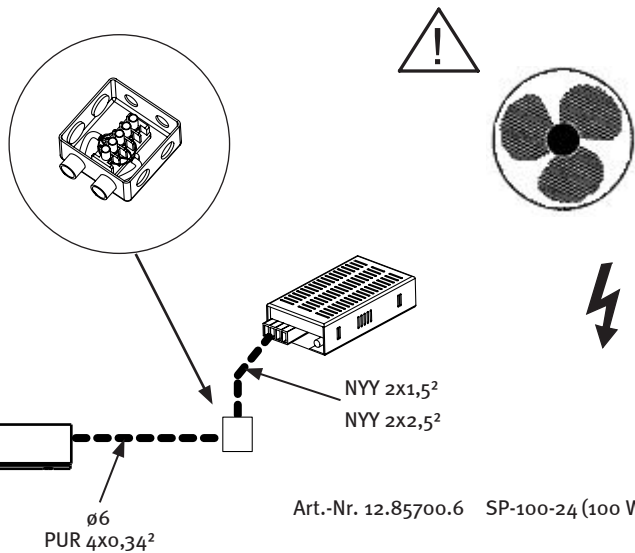
LEDIA GL D 24V					100 W	200W
LEDIA GL 250 D	12.35702.6V	24 V DC	ca. 4 W	3 LED	max. 20	max. 40
LEDIA GL 500 D	12.35701.6V	24 V DC	ca. 8 W	6 LED	max. 10	max. 20
LEDIA GL 1000 D	12.35700.6V	24 V DC	ca. 15 W	12 LED	max. 6	max. 12



**(D)** Achtung! Zerstörungsgefahr!  
 Die Steckverbindung der Leuchte nicht unter Spannung herstellen bzw. unterbrechen.

**(GB)** Danger! Damage may occur! To avoid damage and injury, turn the electrical power off to the luminaire before connecting or disconnecting the luminaire to the power source.

**(F)** Attention! Risque de destruction!  
 Ne pas connecter ou déconnecter la ligne de luminaires LEDIA GL en charge ( sous tension ).

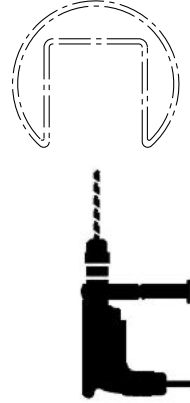




Empfohlene Montagefolge  
Recommended Installation Procedure  
Déroulement de montage recommandé

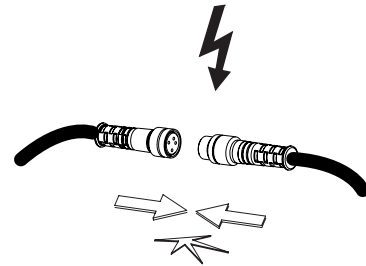
1.

- Ⓓ Bohren
- Ⓖᐁ Drilling
- Ⓕ Forage

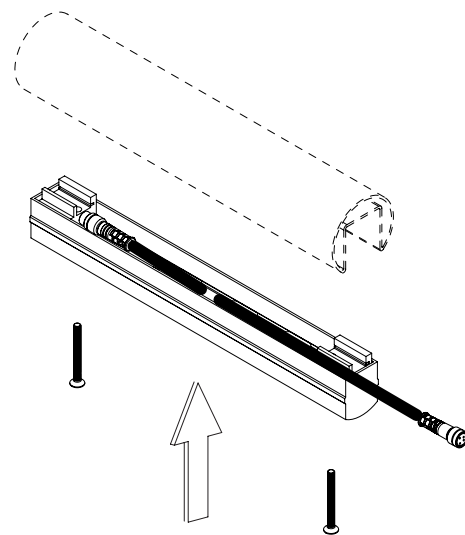
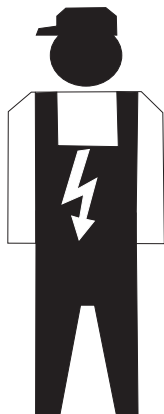


2.

- Ⓓ Elektrische Verdrahtung
- Ⓖᐁ Wiring
- Ⓕ Câblage électrique



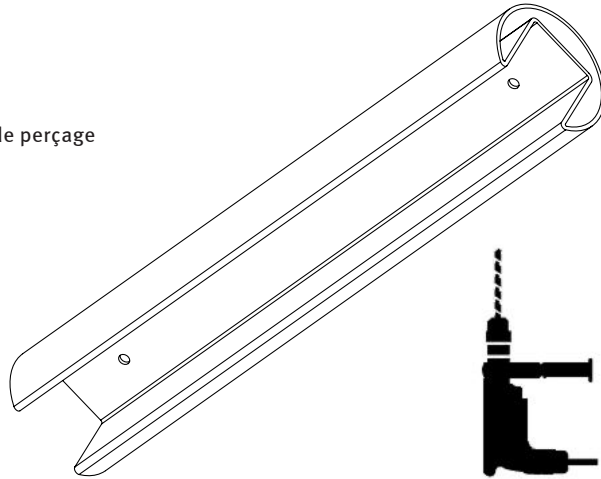
3.



# 1.

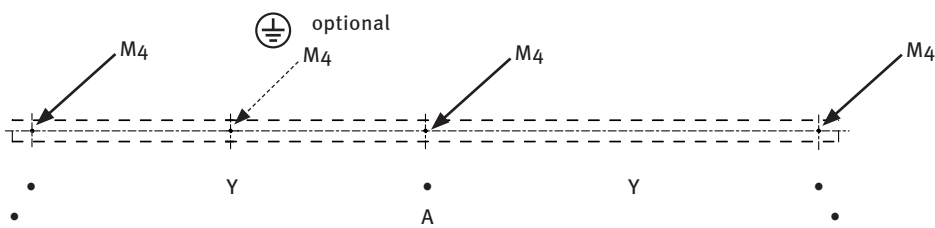
Montage  
Installation  
Montage

- (D) Hinweis: Leuchte nicht als Bohrschablone verwenden
- (GB) Note: Do not use the luminaire as a drilling template
- (F) Remarque: ne pas utiliser le luminaire comme gabarit de perçage



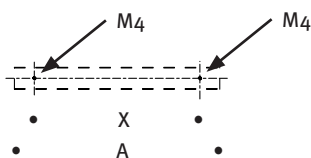
## LEDIA GL A

	A mm	X mm	Y mm
12.35712.6	250	200	—
12.35711.6	500	450	—
12.35710.6	1000	—	475



## LEDIA GL D

	A mm	X mm	Y mm
12.35702.6	250	200	—
12.15701.6	500	—	225
12.15700.6	1000	—	475



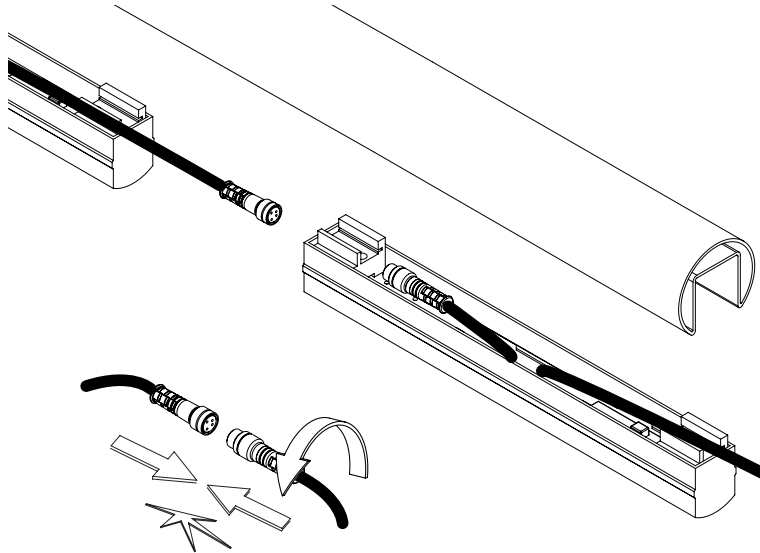


# 2.

Elektrische Verdrahtung  
Wiring  
Câblage électrique

## 2.1

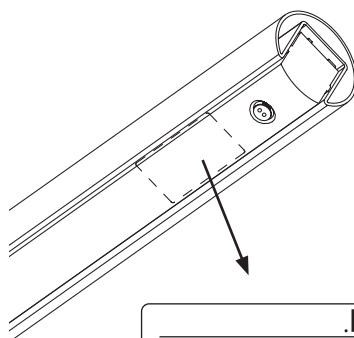
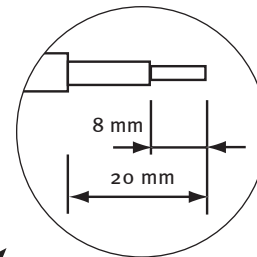
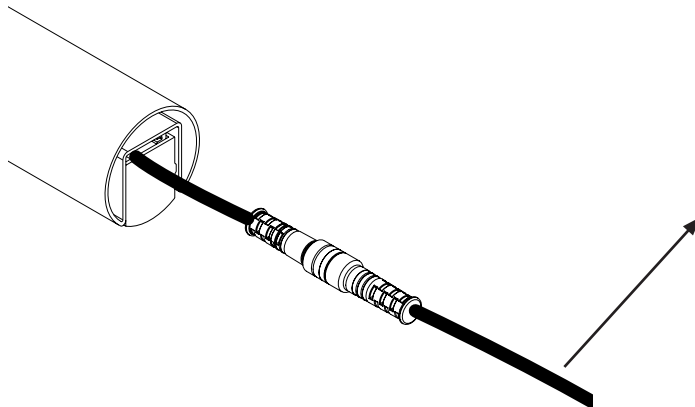
LEDIA GL 250D / 500D / 1000D  
24V



**(D)** Achtung! Zerstörungsgefahr!  
Die Steckverbindung der Leuchte nicht unter Spannung herstellen bzw. unterbrechen.

**(GB)** Danger! Damage may occur! To avoid damage and injury, turn the electrical power off to the luminaire before connecting or disconnecting the luminaire to the power source.

**(F)** Attention! Risque de destruction!  
Ne pas connecter ou déconnecter la ligne de luminaires LEDIA GL en charge (sous tension).



<b>.hess</b>	
LEDIA GL 250 D	Nr. 2.079.51.9256
Seriennummer:	T0131740852
Leistung:	4 W
Spannung:	24V DC
Schutzklasse:	3
IP:	67

**(D)** VORSICHT: Zerstörungsgefahr. Spannung vom Transformator zur 1. LEDIA muss der eingetragenen Betriebsspannung auf dem Typenschild entsprechen. Spannungsverluste durch lange Zuleitungen können durch das am Transformator vorhandene Potentiometer nachgeregelt werden.

**(GB)** CAUTION! To avoid damage, the voltage from the transformer to the first LEDIA must correspond to the stipulated operating voltage appearing on the type identification plate. Voltage loss due to increased supply lead lengths can be compensated for by means of the potentiometer-type rheostat located on the transformer.

**(F)** ATTENTION ! Risque de destruction. La tension du transformateur jusqu'à la première LEDIA doit correspondre à la tension de service indiquée sur l'étiquette de référence. Les pertes de tension dues à des conduites trop longues peuvent être réajustées via le potentiomètre qui se trouve sur le transformateur.

# 2.

Elektrische Verdrahtung  
Wiring  
Câblage électrique

## 2.2

LEDIA GL 250D / 500D / 1000D  
24V

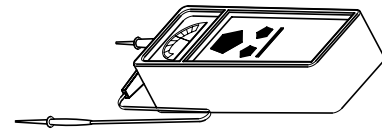
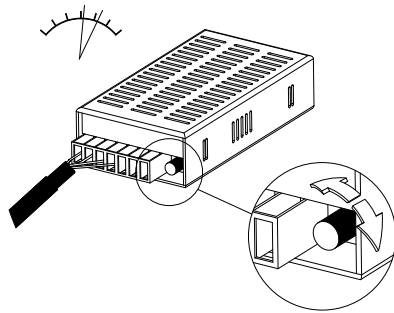
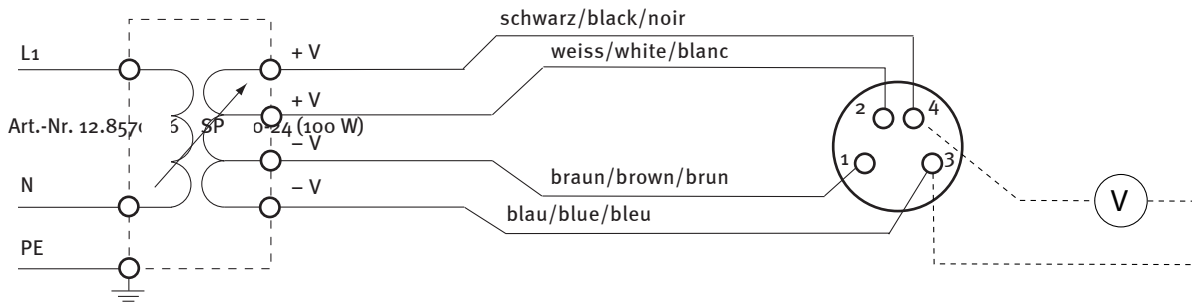
PUR 4x0,34<sup>2</sup>

+V -V

+ 24 V  0 V

- (D)** Schutzklasse III
- (GB)** Protection rating III
- (F)** Classe électrique III

schwarz/weiss    blau/braun  
black/white    blue/brown  
noir/blanc    bleu/brun



## 2.3

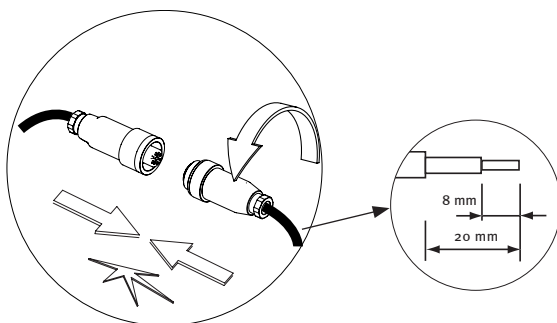
LEDIA GL 250A / 500A / 1000A  
230 V



**(D)** Achtung! Zerstörungsgefahr!  
Die Steckverbindung der Leuchte nicht unter Spannung herstellen bzw. unterbrechen.

**(GB)** Danger! Damage may occur! To avoid damage and injury, turn the electrical power off to the luminaire before connecting or disconnecting the luminaire to the power source.

**(F)** Attention! Risque de destruction!  
Ne pas connecter ou déconnecter la ligne de luminaires LEDIA GL en charge ( sous tension ).



Ho5 RN-F 3G1<sup>2</sup>

- (D)** Schutzklasse I
- (GB)** Protection rating I
- (F)** Classe électrique I

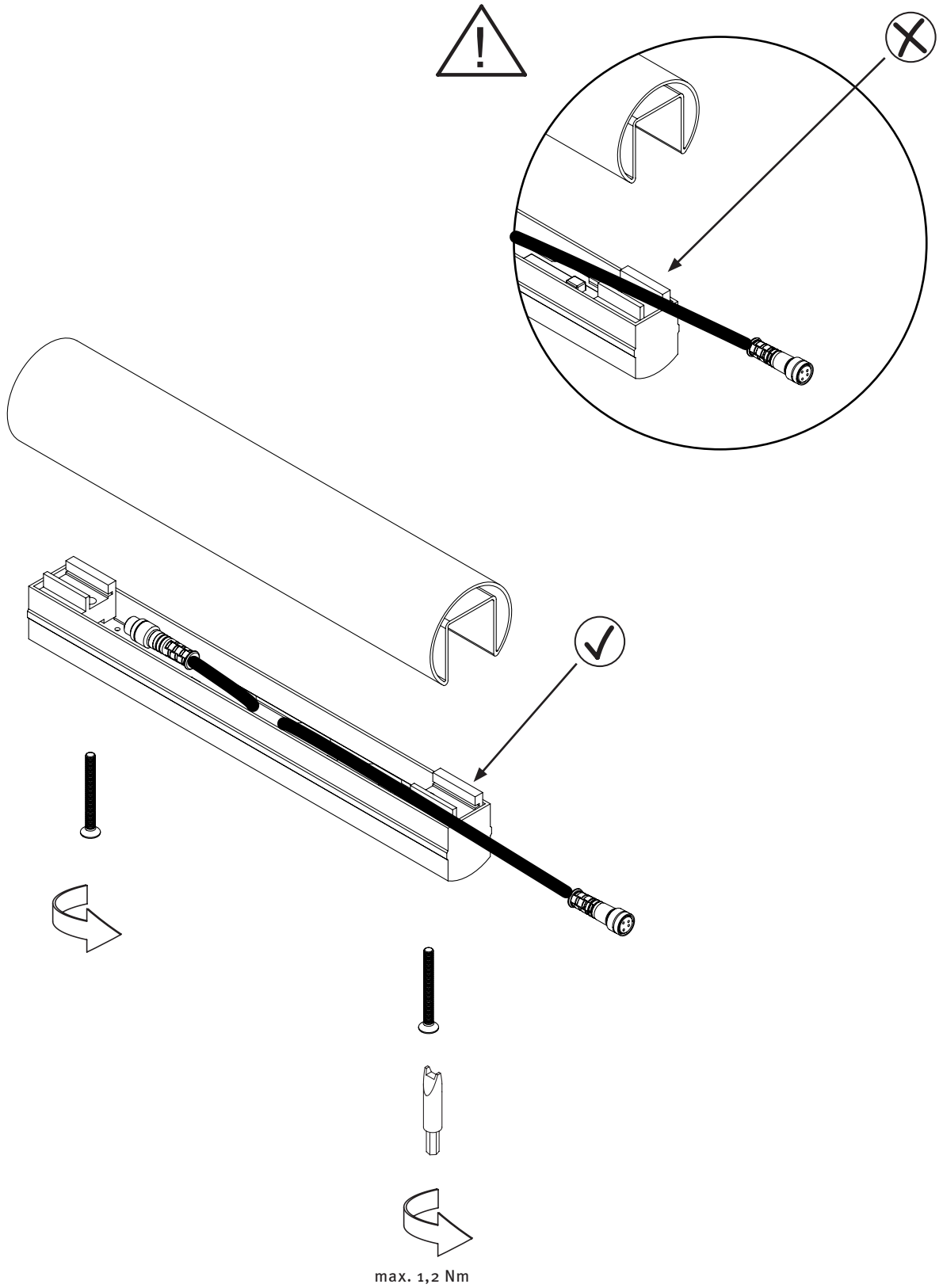


braun    grün/gelb    blau  
brown    green/yellow    blue  
brun    vert/jaune    bleu



# 3.

Montage  
Installation  
Montage



Hess GmbH  
Licht + Form  
Lantwattenstraße 22  
D-78050 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 7721 / 920-0  
Fax +49 7721 / 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu